

白喉破傷風百日咳疫苗

讀者須知

1 為什麼需要注射疫苗?

白喉、破傷風和百日咳是細菌引起的嚴重疾病。白喉和百日咳會相互傳染。破傷風通過切口或傷口進入體內。

白喉會在喉嚨後部形成一層很厚的覆蓋層。
• 白喉會導致呼吸問題、麻痺、心力衰竭、甚至死亡。

破傷風會引起肌肉痛苦地收縮，通常為全身肌肉收縮。
• 破傷風會導致牙關「緊閉」，使患者無法張嘴或吞咽。破傷風的死亡率約為十分之一。

百日咳會引起劇烈的咳嗽，致使嬰兒無法進食、飲水或呼吸。劇烈的咳嗽可延續數週。
• 百日咳會導致肺炎、癲癇發作(抽搐和目光呆滯)、大腦損傷和死亡。

白喉、破傷風和百日咳疫苗 (DTaP) 有助於預防這些疾病。大多數接受 DTaP 疫苗注射的兒童在整個兒童期均會受到保護。如果我們停止注射疫苗，則會有更多的兒童患此類疾病。

DTaP 是一種比過去使用的 DTP 疫苗更加安全的疫苗。美國已不再使用 DTP。

2 哪些人應當接受 DTaP 疫苗注射? 何時接受注射?

兒童應當注射 5 劑 DTaP 疫苗，在以下年齡各注射一劑：
✓ 2 個月 ✓ 4 個月 ✓ 6 個月
 ✓ 15-18 個月 ✓ 4-6 歲

DTaP 可與其他疫苗同時注射。

3 某些兒童不應當注射 DTaP 疫苗或應當延遲注射

- 患輕度疾病 (如感冒) 的兒童可注射疫苗。但患中度或嚴重疾病的兒童通常應當等到恢復健康後再接受 DTaP 疫苗注射。
- 任何在接受一劑 DTaP 注射後出現危及生命的過敏反應的兒童不應繼續接受疫苗注射。
- 任何在接受一劑 DTaP 注射後七天內患大腦或神經系統疾病的兒童不應繼續接受疫苗注射。
- 如果您的孩子出現以下症狀，請向您的醫生洽詢：
 - 在接受一劑 DTaP 注射後癲癇發作或虛脫
 - 在接受一劑 DTaP 注射後持續哭鬧三小時或三小時以上
 - 在接受一劑 DTaP 注射後發燒，體溫超過 105 華氏度

詳情請向您的健康護理供應商洽詢。上述某些兒童不應再注射百日咳疫苗，但可接受一種不含百日咳疫苗稱作 DT 的疫苗注射。

4 年齡較大的兒童和成年人

不應為七歲或七歲以上的任何人注射 DTaP，因為百日咳疫苗僅獲准用於七歲以下的兒童。

但是年齡較大的兒童、青少年和成年人依然需要預防破傷風和白喉。建議在 11-12 歲時接受一種稱作 Td 的加強注射，然後每十年注射一次。另請參閱有關 Td 疫苗的資訊說明。

5 注射 DTaP 疫苗有何風險？

感染白喉、破傷風或百日咳疾病比注射 DTaP 疫苗的風險要高得多。

但是，如同任何藥物一樣，疫苗注射可能引起嚴重問題，如嚴重過敏反應。DTaP 疫苗引起嚴重傷害或死亡的危險極小。

輕度問題 (常見)

- 發燒 (最多約佔兒童人數的 1/4)
 - 注射部位出現紅腫 (最多約佔兒童人數的 1/4)
 - 注射部位出現疼痛或觸痛 (最多約佔兒童人數的 1/4)
- 在注射第四或第五劑 DTaP 之後會比注射前幾劑時更常出現上述問題。有時在接受第四或第五劑 DTaP 疫苗注射後，會在注射疫苗的手部或腿部出現整個手臂或腿部腫脹的現象，並持續 1-7 天 (最多約佔兒童人數的 1/30)。

其他輕微問題包括：

- 煩躁不安 (最多約佔兒童人數的 1/3)
- 疲倦或食欲不振 (最多約佔兒童人數的 1/10)
- 嘔吐 (最多約佔兒童人數的 1/50)

上述問題通常在注射後 1-3 天出現。

中度問題 (不常見)

- 癲癇發作 (抽搐和目光呆滯) (約佔兒童人數的 1/14,000)
- 持續哭鬧三小時或三小時以上 (最多約佔兒童人數的 1/1,000)
- 高燒，體溫超過 105 華氏度 (約佔兒童人數的 1/16,000)

嚴重問題 (極罕見)

- 嚴重過敏反應 (不足百萬分之一)
- DTaP 疫苗注射後還會出現其他幾種嚴重問題，包括：
 - 長期癲癇發作、昏迷或意識下降
 - 永久性大腦損傷此類問題極為罕見，很難判斷是否因疫苗注射所致。

兒童無論什麼原因癲癇發作時，控制體溫都十分重要。如果另一名家庭成員曾經出現癲癇發作也是重要的考量因素。您可以在注射疫苗時讓您的孩子服用不含阿司匹林的止痛藥，幫助降燒和減輕疼痛。在接下來的 24 小時內，遵循止痛藥服用說明。

6 如果出現中度或嚴重反應怎麼辦？

我應當注意哪些症狀？

應當注意任何不尋常的症狀，例如嚴重過敏反應、高燒或反常的行為。所有疫苗均極少引起嚴重過敏反應。倘若出現嚴重過敏反應，則很可能發生在注射後

的幾分鐘或幾小時內。症狀可能包括呼吸困難、嗓音沙啞或喘鳴、蕁麻疹、臉色蒼白、虛弱無力、心跳加速或頭暈。倘若出現高燒或癲癇發作，通常發生在注射後的一週內。

我應當怎麼辦？

- 立即打電話給醫生或將病人送醫。
- 告訴您的醫生發生的狀況、日期和時間以及疫苗注射時間。
- 請您的醫生、護士或健康部門送交一份「疫苗不良反應事件報告系統」(VAERS) 表，或親自打電話至 VAERS，電話號碼：1-800-822-7967。

7

全國疫苗傷害賠償計劃 (National Vaccine Injury Compensation Program)

萬一您或您的孩子對疫苗注射產生嚴重反應，有一項聯邦計劃可幫助支付受傷害人的護理費用。

有關全國疫苗傷害賠償計劃的詳情，請電 1-800-338-2382，或查詢該項計劃的網址：

<http://www.hrsa.gov/osp/vicp/>

8

如何瞭解進一步詳情？

- 請向您的健康護理供應商洽詢。他們可以向您提供疫苗情況簡介或建議其他資訊來源。
- 打電話給您所在地或所在州健康部門的免疫計劃。
- 請洽疾病控制與預防中心 (CDC):
 - Call 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)
 - 查詢全國免疫計劃網址：<http://www.cdc.gov/nip>



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES
Centers for Disease Control and Prevention
National Immunization Program

Vaccine Information Statement
DTaP IMM 509 - Chinese (7/30/01) 42 U.S.C. § 300aa - 26
Translated by Transcend Translations, Davis, CA
<http://www.transcend.net>